Penyata Akaun Tahunan

142 Lembaran Imbangan pada 31 Disember 2009
143 Penyata Pendapatan bagi Tahun Berakhir 31 Disember 2009
144 Nota-nota bagi Penyata Kewangan

SIJIL KETUA AUDIT NEGARA MENGENAI PENYATA KEWANGAN BANK NEGARA MALAYSIA BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2009

Saya telah mengaudit penyata kewangan Bank Negara Malaysia bagi tahun berakhir 31 Disember 2009. Pihak pengurusan bertanggungjawab terhadap penyata kewangan ini. Tanggungjawab saya adalah mengaudit dan memberi pendapat terhadap penyata kewangan tersebut.

2. Pengauditan telah dilaksanakan mengikut Akta Audit 1957 dan berpandukan piawaian pengauditan yang diluluskan. Piawaian tersebut menghendaki pengauditan dirancang dan dilaksanakan untuk mendapat kepastian yang munasabah sama ada penyata kewangan adalah bebas daripada kesilapan atau ketinggalan yang ketara. Pengauditan ini termasuk memeriksa rekod secara semak uji, menyemak bukti yang menyokong angka dan memastikan pendedahan yang mencukupi dalam penyata kewangan. Penilaian juga dibuat terhadap prinsip perakaunan yang digunakan, unjuran signifikan oleh pengurusan dan persembahan penyata kewangan secara keseluruhan. Saya percaya pengauditan yang dilaksanakan memberi asas yang munasabah terhadap pendapat saya.

3. Pada pendapat saya, penyata kewangan ini memberi gambaran yang benar dan saksama terhadap kedudukan kewangan Bank Negara Malaysia pada 31 Disember 2009 dan hasil operasi untuk tahun tersebut berdasarkan piawaian perakaunan yang diluluskan.

(TAN SRI DATO' SETIA HAJI AMBRIN BIN BUANG)
KETUA AUDIT NEGARA
MALAYSIA

PUTRAJAYA
12 MAC 2010

PERNYATAAN PENGERUSI DAN SEORANG AHLI LEMBAGA PENGARAH

Kami, Zeti Akhtar Aziz dan Oh Siew Nam, yang merupakan Pengerusi dan salah seorang Ahli Lembaga Pengarah Bank Negara Malaysia, dengan ini menyatakan bahawa pada pendapat Lembaga Pengarah, penyata kewangan ini disediakan untuk menunjukkan gambaran yang benar dan saksama berkenaan kedudukan Bank Negara Malaysia pada 31 Disember 2009 dan hasil operasinya bagi tahun yang berakhir pada tarikh itu.

Bagi pihak Lembaga Pengarah,

ZETI AKHTAR AZIZ
PENGERUSI

11 MAC 2010
KUALA LUMPUR

Bagi pihak Lembaga Pengarah,

OH SIEW NAM
PENGARAH

11 MAC 2010
KUALA LUMPUR

PENGAKUAN OLEH PEGAWAI UTAMA YANG BERTANGGUNGJAWAB TERHADAP PENGURUSAN KEWANGAN BANK NEGARA MALAYSIA

Saya, Rafiza Ghazali, pegawai utama yang bertanggungjawab terhadap pengurusan kewangan Bank Negara Malaysia dengan ikhlasnya mengakui bahawa penyata kewangan, mengikut sebaik-baik pengetahuan dan kepercayaan saya, adalah betul dan saya membuat ikrar ini dengan sebenarnya mempercayai bahawa ia adalah benar dan atas kehendak Akta Akuan Berkanun, 1960.

Sebenarnya dan sesungguhnya diakui)
oleh penama di atas di Kuala Lumpur)
pada 11 Mac 2010.)

Di hadapan saya,

LEE HISHAMMUDDIN ALLEN & GLEDHILL
Level 16, Menara TM Asia Life
189, Jalan Tun Razak
50400 Kuala Lumpur
Tel : 603-2161 2330
Fax : 603-2161 3933

PESURUHJAYA SUMPAH
No: W 027
Nama : NG LEONG HUAT
MALAYSIA

Bank Negara Malaysia

Lembaran Imbangan pada 31 Disember 2009

	Nota	2009 RM	2008 RM
ASET			
Emas dan Pertukaran Asing	3	322,505,629,648	315,554,271,994
Kedudukan Rizab Tabung Kewangan Antarabangsa		1,515,842,594	1,127,065,750
Milikan Hak Pengeluaran Khas		7,279,175,067	786,401,257
Kertas Kerajaan Malaysia	4	2,683,093,250	2,525,239,300
Deposit dengan Institusi Kewangan	5	9,373,175,000	4,507,787,500
Pinjaman dan Pendahuluan	6	12,407,481,804	12,516,545,727
Aset-aset Lain	7	7,213,305,329	7,505,008,921
Jumlah Aset		**362,977,702,692**	**344,522,320,449**
LIABILITI DAN MODAL			
Mata Wang dalam Edaran		51,138,567,538	48,042,855,068
Deposit oleh: Institusi Kewangan		181,535,107,206	184,136,298,017
Kerajaan Persekutuan		18,641,169,858	11,155,942,757
Lain-lain	8	1,270,868,081	373,848,344
Kertas Bank Negara		33,357,434,443	43,710,213,247
Peruntukan Hak Pengeluaran Khas	9	7,231,066,765	742,639,517
Liabiliti-liabiliti Lain	10	21,710,810,087	24,604,565,308
Jumlah Liabiliti		314,885,023,978	312,766,362,258
Modal Berbayar	11	100,000,000	100,000,000
Kumpulan Wang Rizab Am	12	13,478,068,329	11,976,653,686
Rizab-rizab Lain	13	34,514,610,385	19,679,304,505
Jumlah Modal		48,092,678,714	31,755,958,191
Jumlah Liabiliti dan Modal		**362,977,702,692**	**344,522,320,449**

Nota-nota pada muka surat yang berikut merupakan sebahagian daripada penyata kewangan ini.

Bank Negara Malaysia

Penyata Pendapatan bagi Tahun Berakhir 31 Disember 2009

	Nota	2009 RM	2008 RM
Jumlah Pendapatan	14	**9,826,516,615**	**8,158,398,385**
Tolak:			
Perbelanjaan Berulang	15	1,071,025,015	939,599,724
Perbelanjaan Pembangunan	16	1,085,627,775	709,518,486
Jumlah Perbelanjaan		**2,156,652,790**	**1,649,118,210**
Untung Bersih		**7,669,863,825**	**6,509,280,175**

Penyata Pengagihan Untung dan Rugi bagi Tahun Berakhir 31 Disember 2009

		2009 RM	2008 RM
Untung Bersih		**7,669,863,825**	**6,509,280,175**
Pindahan kepada Rizab-rizab Lain	17	4,168,449,182	3,832,305,418
Pindahan kepada Kumpulan Wang Rizab Am		1,501,414,643	1,176,974,757
Amaun belum bayar kepada Kerajaan Persekutuan		2,000,000,000	1,500,000,000
		7,669,863,825	**6,509,280,175**

Nota-nota pada muka surat yang berikut merupakan sebahagian daripada penyata kewangan ini.

Nota-nota bagi Penyata Kewangan - 31 Disember 2009

1. **Aktiviti-aktiviti Utama Bank**

Matlamat utama Bank adalah untuk menggalakkan kestabilan monetari dan kestabilan kewangan yang kondusif bagi pertumbuhan ekonomi Malaysia yang mampan. Sehubungan ini, peranan-peranan utama Bank adalah seperti yang berikut:

(a) untuk merumuskan dan mengendalikan dasar monetari di Malaysia;
(b) untuk mengeluarkan mata wang di Malaysia;
(c) untuk mengawal selia dan menyelia institusi kewangan yang tertakluk kepada undang-undang yang dikuatkuasakan oleh Bank;
(d) untuk mengawasi pasaran wang dan pasaran pertukaran asing;
(e) untuk mengawasi sistem pembayaran;
(f) untuk menggalakkan sistem kewangan yang kukuh, progresif dan inklusif;
(g) untuk memegang dan menguruskan rizab asing Malaysia;
(h) untuk menggalakkan rejim kadar pertukaran yang selaras dengan asas-asas ekonomi negara; dan
(i) untuk bertindak sebagai penasihat kewangan, jurubank dan ejen kewangan Kerajaan.

2. **Dasar Perakaunan**

Dasar perakaunan utama yang digunakan dalam penyediaan penyata kewangan ini dihuraikan di bawah. Dasar perakaunan ini digunakan secara konsisten untuk kedua-dua tahun kewangan yang dikemukakan, kecuali dinyatakan sebaliknya.

2.1 **Asas Penyediaan Penyata Kewangan**

(a) Penyata kewangan ini disediakan mengikut Akta Bank Negara Malaysia 2009 dan Piawaian Pelaporan Kewangan (Financial Reporting Standards, FRS) Malaysia yang berkaitan. Seksyen 10 Akta Bank Negara Malaysia 2009 memperuntukkan bahawa, dalam penyediaan penyata kewangannya, Bank hendaklah mematuhi piawaian perakaunan setakat yang, pada pendapat Bank, adalah wajar, dengan mengambil kira matlamat dan fungsi Bank. Dengan mengambil kira tanggungjawabnya untuk merumuskan dan mengendalikan dasar monetari yang berkesan, Bank berpendapat bahawa penyediaan penyata kewangan ini wajar berbeza daripada FRS Malaysia dalam beberapa aspek.

(b) Penyediaan penyata kewangan yang mematuhi keperluan FRS Malaysia menghendaki pihak pengurusan menggunakan anggaran dan andaian tertentu yang memberi kesan kepada jumlah aset dan liabiliti, dan penzahiran aset dan liabiliti luar jangka yang dilaporkan pada tarikh penyata kewangan, dan jumlah pendapatan dan perbelanjaan yang dilaporkan pada tahun kewangan. Walaupun anggaran ini berasaskan pengetahuan terbaik pihak pengurusan mengenai peristiwa dan tindakan semasa, hasil sebenar mungkin berbeza daripada anggaran yang dibuat.

2.2 **Asas Pengukuran dan Perakaunan Terakru**

Penyata kewangan ini disediakan pada asas kos sejarah perakaunan beserta dengan penilaian semula instrumen kewangan yang dipegang pada nilai saksama menerusi akaun untung dan rugi, dan pada asas terakru.

2.3 **Penukaran Mata Wang Asing**

(a) Penyata kewangan disediakan mengikut nilai ringgit Malaysia, iaitu mata wang bagi persekitaran ekonomi utama tempat Bank beroperasi.

(b) Aset dan liabiliti dalam mata wang asing telah dinilai semula kepada ringgit Malaysia mengikut kadar pertukaran semasa pada tarikh lembaran imbangan. Urus niaga dalam mata wang asing pada tahun ini telah ditukar kepada ringgit Malaysia pada kadar pertukaran semasa mengikut tarikh nilai.

(c) Rizab Antarabangsa yang merangkumi Emas dan Pertukaran Asing, Kedudukan Rizab Tabung Kewangan Antarabangsa dan Milikan Hak Pengeluaran Khas pada 31 Disember 2009 ialah RM331,300.6 juta yang bersamaan dengan USD96,695.1 juta.

2.4 **Sekuriti dan Pelaburan**

Sekuriti dan pelaburan dinyatakan terutamanya pada kos dan peruntukan telah dibuat bagi penyusutan nilai pada 31 Disember 2009.

2.5 **Perjanjian Repo dan Repo Berbalik**

Amaun yang dipinjam di bawah perjanjian repo dilaporkan di bawah `Liabiliti-liabiliti Lain´. Amaun yang dipinjamkan di bawah perjanjian repo berbalik dilaporkan di bawah `Aset-aset Lain´. Perbezaan antara amaun diterima dengan amaun dibayar di bawah perjanjian repo dan repo berbalik, masing-masing diiktiraf sebagai perbelanjaan faedah dan pendapatan faedah mengikut asas garis lurus.

2.6 **Aset Tetap**

Perbelanjaan modal yang ditanggung terhadap aset tetap dikurangkan kepada nilai nominal atau dihapuskan terus pada tahun perolehan.

2.7 **Untung Bersih**

Untung bersih Bank diagihkan mengikut seksyen 7 Akta Bank Negara Malaysia 2009 dan hanya untung terealisasi diagihkan sebagai dividen.

3. **Emas dan Pertukaran Asing**

	2009 RM	2008 RM
Sekuriti Asing	277,872,235,367	282,566,246,554
Deposit Asing	14,655,589,658	10,860,543,730
Baki di Bank Pusat Asing, Bank for International Settlements (BIS) dan Tabung Kewangan Antarabangsa (International Monetary Fund, IMF)	3,765,861,668	3,592,893,233
Lain-lain	26,211,942,955	18,534,588,477
	322,505,629,648	315,554,271,994

4. **Kertas Kerajaan Malaysia**

	2009 RM	2008 RM
Sekuriti Kerajaan Malaysia	2,683,093,250	2,525,239,300

5. **Deposit dengan Institusi Kewangan**

Deposit dengan institusi kewangan terdiri daripada deposit yang disimpan oleh Bank dengan institusi kewangan di bawah seksyen 30(1)(nn) dan seksyen 31B Akta Bank Negara Malaysia 1958 dan seksyen 75(i) Akta Bank Negara Malaysia 2009[1].

6. **Pinjaman dan Pendahuluan**

Pinjaman dan pendahuluan terdiri terutamanya daripada pendahuluan yang diberikan oleh Bank kepada institusi pelaksana di bawah seksyen 30(1) Akta Bank Negara Malaysia 1958[1].

7. **Aset-aset Lain**

Aset-aset lain termasuk pelaburan dalam saham dan bon sebanyak RM6,855,216,924 yang diperoleh di bawah seksyen 30(1)(j), seksyen 30(1)(oo)(i) dan seksyen 30A(1)(c) Akta Bank Negara Malaysia 1958 dan seksyen 48(1) Akta Bank Negara Malaysia 2009[1].

8. **Deposit oleh Lain-lain**

Sebahagian besar daripada deposit ini terdiri daripada deposit pihak berkuasa awam.

9. **Peruntukan Hak Pengeluaran Khas**

Negara-negara anggota IMF diperuntukkan Hak Pengeluaran Khas (Special Drawing Rights, SDR) mengikut bahagian yuran mereka kepada IMF. Peruntukan ini merupakan suatu liabiliti tidak aktif Bank terhadap IMF, dengan aset diterima dalam bentuk SDR daripada IMF. Berikutan Peruntukan SDR Am dan Khas 2009 oleh IMF, jumlah bersih peruntukan terkumpul SDR meningkat kepada RM7,231,066,765 yang bersamaan dengan SDR1,346,143,721.

10. **Liabiliti-liabiliti Lain**

Sebahagian besar liabiliti-liabiliti lain termasuk simpanan oleh institusi kewangan di bawah perjanjian repo.

11. **Modal Berbayar**

Modal berbayar sebanyak RM100 juta dimiliki oleh Kerajaan Malaysia.

12. **Kumpulan Wang Rizab Am**

	2009 RM	2008 RM
Pada 1 Januari	11,976,653,686	10,799,678,929
Pindahan daripada Untung Bersih	1,501,414,643	1,176,974,757
Pada 31 Disember	13,478,068,329	11,976,653,686

[1] Menurut seksyen 100 Akta Bank Negara Malaysia 2009, urus niaga atau perkiraan yang dibuat di bawah Akta Bank Negara Malaysia 1958 disifatkan sebagai telah dibuat di bawah Akta Bank Negara Malaysia 2009.

13. **Rizab-rizab Lain**
Rizab-rizab lain terdiri daripada Rizab Turun Naik Kadar Pertukaran, Rizab Penilaian Semula dan Rizab Luar Jangka.

14. **Jumlah Pendapatan**
Jumlah pendapatan merangkumi hasil daripada pengurusan rizab asing termasuk faedah dan dividen, pendapatan bukan perbendaharaan dan dinyatakan pada nilai bersih setelah ditolak pelunasan/akresi atas premium/diskaun, dan kos dasar monetari.

15. **Perbelanjaan Berulang**
Perbelanjaan berulang merupakan perbelanjaan yang ditanggung dalam pengurusan dan pentadbiran operasi harian Bank.

16. **Perbelanjaan Pembangunan**
Perbelanjaan pembangunan merupakan perbelanjaan yang ditanggung terutamanya bagi membiayai projek pembangunan dan projek jangka panjang yang dilaksanakan oleh Bank, yang selaras dengan peranan dan tanggungjawab utama Bank.

17. **Pindahan kepada Rizab-rizab Lain**
Pindahan ini dibuat mengikut seksyen 7 Akta Bank Negara Malaysia 2009.

18. **Perkara Luar Jangka dan Komitmen**

18.1 **Aset Luar Jangka**
Jumlah aset luar jangka pada 31 Disember 2009 ialah RM1,300,000,000. Aset ini terdiri daripada jumlah sumbangan Bank kepada Tabung Amanah Pusat Kepimpinan Kewangan Antarabangsa (International Centre for Leadership in Finance, ICLIF) dan Tabung Amanah Pusat Pendidikan Kewangan Islam Antarabangsa (International Centre for Education in Islamic Finance, INCEIF) untuk membiayai aktiviti berkaitan dengan latihan, penyelidikan dan pembangunan sumber manusia dalam bidang perbankan dan perkhidmatan kewangan yang dikendalikan oleh ICLIF dan INCEIF. Surat Ikatan Amanah memperuntukkan bahawa jumlah sumbangan tersebut akan dikembalikan kepada Bank apabila Pusat-pusat tersebut menjadi mampu diri pada masa hadapan.

18.2 **Liabiliti Luar Jangka**
Jumlah liabiliti luar jangka pada 31 Disember 2009 ialah RM6,705,152,257. Ia terdiri daripada perkara berikut:

(a) sejumlah RM6,640,289,100 yang merupakan kewajipan Bank untuk membayar sepenuhnya jumlah kuota Malaysia di IMF di bawah Artikel Persetujuan, dalam bentuk SDR atau mata wang boleh tukar lain; dan

(b) sejumlah RM64,863,157 yang merupakan bahagian belum dipanggil 3,220 unit saham yang dipegang oleh Bank dalam Bank for International Settlements. Jumlah ini adalah berdasarkan nilai nominal (SDR5,000) bahagian belum dipanggil dan kadar SDR pada tarikh lembaran imbangan.

18.3 **Komitmen**

Jumlah komitmen pada 31 Disember 2009 terdiri daripada yang berikut:

(a) **Pengaturan Baharu untuk Meminjam oleh IMF**

Bank telah menyertai Pengaturan Baharu untuk Meminjam (New Arrangements to Borrow, NAB), iaitu satu set pengaturan kredit antara IMF dengan negara anggotanya bagi menyediakan sumber pembiayaan tambahan kepada IMF yang bertujuan untuk menjaga kestabilan sistem monetari antarabangsa. Pada 31 Disember 2009, jumlah komitmen Bank di bawah pengaturan kredit NAB ialah SDR340,000,000 (bersamaan dengan RM1,826,374,600). Walau bagaimanapun, bagi tahun kewangan berakhir 31 Disember 2009, tidak terdapat sebarang panggilan terhadap NAB oleh IMF.

(b) **Pengaturan Swap ASEAN**

Bank telah menyertai Pengaturan Swap ASEAN (ASEAN Swap Arrangement, ASA) pelbagai hala bersama-sama dengan bank pusat dan pihak berkuasa monetari ASEAN lain bagi menyediakan sokongan mudah tunai mata wang asing jangka pendek kepada negara anggota yang menghadapi masalah imbangan pembayaran. Pada 31 Disember 2009, jumlah komitmen dan penggunaan maksimum yang layak bagi Bank ialah masing-masing sebanyak USD300 juta (bersamaan dengan RM1 bilion) dan USD600 juta (bersamaan dengan RM2.1 bilion). Walau bagaimanapun, bagi tahun kewangan berakhir 31 Disember 2009, tidak terdapat sebarang permohonan untuk sokongan mudah tunai di bawah ASA daripada mana-mana negara anggota.

(c) **Perjanjian Pengaturan Swap Dua Hala**

Pada 7 Januari 2009, Bank telah memperbaharui Perjanjian Pengaturan Swap Dua Hala (Bilateral Swap Arrangement, BSA) dengan Bank of Korea di bawah Inisiatif Chiang Mai. Di bawah perjanjian BSA, setiap bank pusat boleh mendapatkan sokongan kewangan dalam dolar Amerika Syarikat sehingga sebanyak USD1.5 bilion (bersamaan dengan RM5.1 bilion) melalui pengaturan swap terhadap mata wang negara masing-masing. Bagi tahun kewangan berakhir 31 Disember 2009, tidak terdapat sebarang permohonan untuk mengaktifkan BSA.

19. **Pengurusan Risiko Kewangan**

Jawatankuasa Pengurusan Rizab memantau risiko perbendaharaan dan risiko pelaburan dalam pengurusan rizab dan memastikan risiko berikut dibendung pada tahap yang boleh diterima:

(a) **Risiko Pasaran**

Risiko pasaran ialah dedahan kedudukan kewangan Bank kepada pergerakan negatif dalam harga pasaran seperti kadar faedah dan kadar pertukaran asing. Pengurusan risiko pasaran adalah berpandukan dasar tanda aras yang diluluskan oleh Lembaga Pengarah, yang mencerminkan matlamat pelaburan jangka panjang dan profil risiko-pulangan yang boleh diterima. Berasaskan dasar tanda aras tersebut, Lembaga Pengarah membenarkan `risiko aktif´ (active risk) diambil melalui pelaburan yang menyimpang daripada tanda aras. `Risiko aktif´ ini dikawal melalui had `kesilapan pengesanan´ (tracking error). Analisis kepekaan dan ujian ketahanan juga dibuat untuk menentukan kemungkinan kerugian yang dinilai mengikut pasaran terhadap rizab akibat turun naik dan ketidaktentuan dalam pasaran yang di luar jangkaan.

(b) **Risiko Kredit**

Risiko kredit terhadap rizab ialah risiko yang timbul apabila pihak lain yang berkenaan (counter party), sama ada institusi kewangan atau penerbit, gagal memenuhi obligasi kontraktualnya kepada Bank. Satu rangka kerja risiko kredit yang komprehensif berasaskan penarafan, yang diluluskan oleh Lembaga Pengarah, menentukan skop pelaburan Bank yang dibenarkan. Rangka kerja tersebut juga meningkatkan keberkesanan operasi Bank dalam bidang ini dan memastikan rizab hanya dilaburkan dengan pihak lain yang berkenaan atau penerbit yang mempunyai kualiti kredit yang tinggi. Dasar dan penilaian berterusan terhadap dedahan kredit memastikan matlamat pengekalan modal dicapai.

(c) **Risiko Operasi**

Risiko operasi bagi operasi perbendaharaan ialah risiko kerugian kewangan akibat kegagalan proses dalaman, kawalan dan prosedur yang tidak mencukupi, dan kekurangan kemahiran. Risiko operasi dikurangkan melalui rangka kerja tadbir urus yang kukuh lagi mantap, dan pelaksanaan kawalan dan had risiko yang berkesan.

20. **Cukai Pendapatan**

Bank dikecualikan daripada membayar cukai pendapatan dan cukai pendapatan tambahan seperti yang ditetapkan dalam Perintah Cukai Pendapatan (Pengecualian) (No. 7) 1989.